

Akáfist ku Prečístoj Ďívi Maríji

MS

Načálo obýčnoje... po *Ótče náš*

Kondák 1.

Jeréj: Vzbránnoj Vojevód'i pobiditeľ'naja, jáko izbávlšesja ot zlých, blahodárstvennaja vospisújem tí rabí tvojí, Bohoródice: no jáko imúščaja deržávu nepobídímuju, ot vsjákich nás bíd svobodí, da zovém tí:

Lik: Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Ikos 1.

Jeréj: Ánhel predstáteľ s nebesé poslan býst', reščí Bohoródici: rádujsja, i so bezplótnym hlásom voploščájema *Ťá* zrjá, Hóspodi, užasášesja, i stojáše zovýj k néj takovája:

Lik: Rádujsja, jéjuže rádosť vozsijájet.

Rádujsja, jéjuže kl'átva isčéznet.

Rádujsja, pádšaho *Ádáma* yozzvánije.

Rádujsja, sléz *Jévinych* izbavlénije.

Rádujsja, vysotó neudobovoschodímaja čelovíčeskimi pómysly.

Rádujsja, hlubinó neudobozrímaja i ánhel'skima očíma.

Rádujsja, jáko jesí carévo sidáljšče.

Rádujsja, jáko nósiši nošjáščaho vsjá.

Rádujsja, zvizdó javľájuščaja sólnce.

Rádujsja, utróbo božéstvennaho voploščénija.

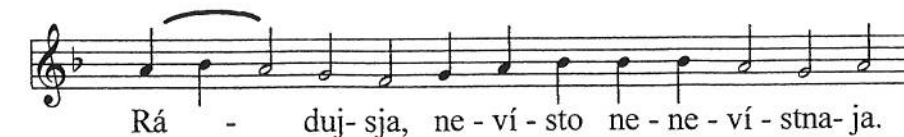
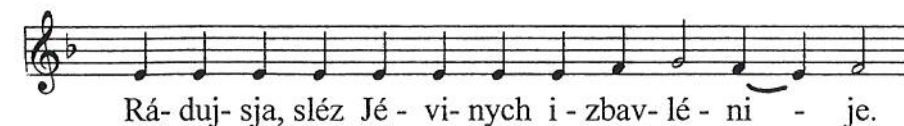
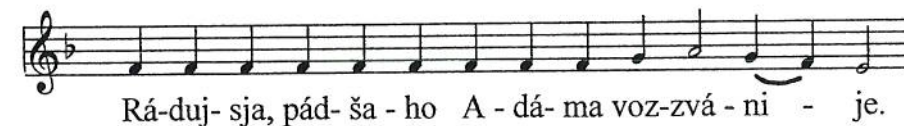
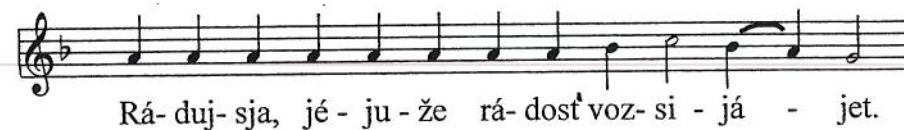
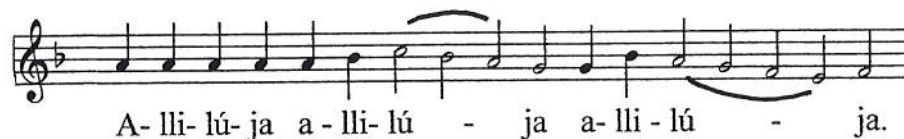
Rádujsja, jéjuže obnovľájetsja tvár.

Rádujsja, jéjuže poklaňájemsja tvorcú.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Akáfist ku Prečístoj Ďívi Maríji

MS



Kondák 2.

Jerėj: Víd'ašči svjatája sebe v čistoťí, hlahólet Havrijílu dérzoŝno: preslávnoje tvojeho hlása neudoboprijátel'no duší mojej javl'ájetsja: bezsímennaho bo začátija roždestvó káko hlahóleši, zovýj:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 2.

Jerėj: Rázum nedorazumívajemj razumíti Dívá iščušči, vozopí k služáščemu: iz bokú čístu, Sínu káko jést' rodítisja móščno, rcý mi? K néžje ón rečé so stráchom, obáče zovýj síce:

Lik: *Rádujsja*, sovíta neizrečénna taínnice.

Rádujsja, molčánija prosjáščich víro.

Rádujsja, čudés Christóvych načálo.

Rádujsja, vel'ínij jeho hlavízno.

Rádujsja, ístvice nebésnaja, jéjuže sníde Bóh.

Rádujsja, móste prevod'áj súščich ot zeml'í na nébo.

Rádujsja, ánhelov mnohoslovúščeje čúdo.

Rádujsja, bisóv mnohoplačévnoje poražénije.

Rádujsja, svít neizrečénno rodívšaja.

Rádujsja, jéže káko, ni jedínaho že naučívšaja.

Rádujsja, premúdrych prevoschod'áščaja rázum.

Rádujsja, vírnych ozarjájuščaja smýsly.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 3.

Jerėj: Síla výšnahe osiní tohdá v začátiju brakoneiskúsnuju, i blahoplódnaja tojá ložesná, jáko seló pokazá sládkoje, vsím choťáščym žáti spasénije, vnehdá píti síce:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 3.

Jerėj: Imušči bohopríjätuju Dívá utróbu, vostečé ko Jelisavéti: mladénc že ónoja, ábije poznáv sejá cilovánije, rádovašesja, i ihráňmi jáko písňmi vopijáše ko Bohoródici:

Lik: *Rádujsja*, ótrasli neuvjadájemyja rozhó.

Rádujsja, plodá bezsmértnaho sťražánije.

Rádujsja, d'ílateľa d'ílajuščaja čelovíkol'úbca.

Rádujsja, sadíteľa žízni nášeja róždšaja.

Rádujsja, nívo, rast'áščaja hobzová nije ščedrót.

Rádujsja, trapézo, nosjáščaja obílije očiščénija.

Rádujsja, jáko ráj písčnyj pročvitáješi.

Rádujsja, jáko pristánišče dušám hotóviši.

Rádujsja, prijátnoje molítvy kaďílo.

Rádujsja, vseho míra očiščénije.

Rádujsja, bóžije k smértnym blahovolén nije.

Rádujsja, smértnych ko Bóhu derznovénije.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 4.

Jerėj: Búrju vnútr imja pomyslénij sumnitéľnych, cilomúdreňnyj Jósif smjatésja, k tebí zrjá nebráčnij, i brakookrádovannuju pomysl'ája, neporóčnaja: uvíd'iv že tvoje začátije ot Dúcha svjata, rečé:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 4.

Jerėj: Slýšaša pástyrije ánhelov pojúšcích plotskóje Christóvo prišéstvije, i tékše jáko k pástyrju, víd'at sehó jáko áhnca neporóčna, vo črévi Maríiňi upásšasja, júže pojúšče riša:

Lik: Rádujsja, áhnca i pástyrja máti.

Rádujsja, dvóre slovéсных óvéc.

Rádujsja, nevidimych vrahóv mučénije.

Rádujsja, rájskich dverej otverženije.

Rádujsja, jáko nebésnaja srádujutsja zemným.

Rádujsja, jáko zémnaja slikovstvújut nebésnym.

Rádujsja, apóstolov nemólčnaja ustá.

Rádujsja, strastotérpcev nepobídímaja dérzošte.

Rádujsja, tvrdoje víry utverždenije.

Rádujsja, svítloje blahodáti poznánije.

Rádujsja, jéjuže obnažísja ád.

Rádujsja, jéjuže oblekóchomsja slávoju.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 5.

Jerėj: Bohotéčnuju zvizdu uzrívše volsví, tojá poslídovaša zari: i jáko svitl'nik deržásče ju, túju ispytáču krípkaho carjá, i dostihše nepostižímaho, vozrádovašasja jemú vopijúšče:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 5.

Jerėj: Víd'iša ótrocy chaldéjst'iji na rukú Ďivíču, sozdávšaho rukámi čelovíki, i Vladýku razumivájušče jehó, ášče i rábij priját zrák, potščasja darmí poslužítí jemú, i vozopítí blahoslovénňij:

Lik: Rádujsja, zvizdy nezachodímija Máti.

Rádujsja, zará táinstvennahó dné.

Rádujsja, prélesti péšč uhasívšaja.

Rádujsja, Trójcy táinnika prosviščájúščaja.

Rádujsja, mučíteľa bezčelovíčnahó izmetájúščaja ot načál'stva.

Rádujsja, Hóspoda čelovikol'úbca pokazávšaja Christá.

Rádujsja, várvarskaho izbavl'ájúščaja služénija.

Rádujsja, timínija izimájúščaja d'íl.

Rádujsja, ohná poklonénije uhasívšaja.

Rádujsja, plámene strastěj izmiňájúščaja.

Rádujsja, vírnych nastávnice cilomúdríja.

Rádujsja, vsích rodóv yesélíje.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 6.

Jerėj: Propovídnicy bohonósniji bývše volsví, vozvratišasja vo Vavilón, skončávše Tvoje prorócestvo: i propovídavše Ťá Christá vsím, ostáviša Íroda jáko bujeslónna, ne vídušča píti:

Lík: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 6.

Jerėj: Vozsijávvy vo Jehípt'i prosviščénije ístiny, othnál jesí lží t'mú: ídoli bo jehó, Spáse, ne terpjášče Tvojejá kríposti, padóša, sích že izbávľšijsja vopijáchu k Bohoródicí:

Lík: *Rádujsja*, ispravlénije čelovíkov.

Rádujsja, nizpadénije bisóv.

Rádujsja, prélesti deržávu poprávšaja.

Rádujsja, ídol'skuju lést' obličívšaja.

Rádujsja, móre, potopívšje Faraóna mýslennaho.

Rádujsja, kámeňu, napoívšij žáždušcyja žízni.

Rádujsja, óhnennyj stólpe, nastavľájaj súšcyja vo t'mí.

Rádujsja, pokróve míru, šíršij oblaka.

Rádujsja, píšče, mány prijémnice.

Rádujsja, sládoste svjatýja služítel'nice.

Rádujsja, zemlé obitovánija.

Rádujsja, iz nejáže tečét méd i mléko.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 7.

Jerėj: Choťášču Simeónu oz nýňišnahó víka prestávitisja preléstnahó, vdálsja jesí jáko mladénc tomú, no poználsja jesí jemú i Bóh soveršénnyj. Ťímže udivísja tvoje neizrečénnij premúdrosti, zovýj:

Lík: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 7.

Jerėj: Nóvoju pokazá tvár, jávľ'sja zizdítel' nám ot nehó bývšym, iz bezsímennyja prozjáb utróby, i sochranív jú, jákože bí, netľínnu, da čúdo víd'ášče vospojém jú, vopijúšče:

Lík: *Rádujsja*, cvíte netľínija.

Rádujsja, vínče vozderžánija.

Rádujsja, voskresénija óbraz oblistájuščaja.

Rádujsja, ánhel'skoje žitijé jávľ'ajuščaja.

Rádujsja, drévo svitloplodovítoje, ot nehóže pitájutsja vírnii.

Rádujsja, drévo blahosinnolístvennoje, ímže pokryvájutsja mnózi.

Rádujsja, vo črévi nosjáščaja izbávitel'a plínennym.

Rádujsja, róždšaja nastávnika zablúždšym.

Rádujsja, sudijí právednahó umolénije.

Rádujsja, mnóhich sohrišénij proščénije.

Rádujsja, odéždo nahích derznóvenija.

Rádujsja, ľúby, vsjákoje želánije pobizdájuščaja.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 8.

Jerėj: Stránnoje róždestvo víd'ivše, ustranímsja míra, úm na nebesá prelóžše: sehó bo rádi vysókij Bóh, na zeml'í javísja smirénnyj čelovík, choťáj privleščí k vysot'í tomú vopijúščyja:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 8.

Jerėj: Vés bí v nížnich, i výšnich nikákože otstupí neopísannoje Slóvo: snizchoždénije bo božéstvennoje, ne prechoždénije že místnoje býst', i roždestvó ot Dívy bohoprijátnyja, slýšaščija sijá:

Lik: Rádujsja, Bóha nevmistímaho ymistílišče.

Rádujsja, čestnáho tájnstva dyéri.

Rádujsja, nevírnych sumnítel'noje slýšanije.

Rádujsja, vírnych izvístnaja pochvaló.

Rádujsja, kolesníce presvjatája, súščaho na cheruvímich.

Rádujsja, selénije preslávnoje, šúsčaho na serafímich.

Rádujsja, protivnaja v tóžde sobrávšaja.

Rádujsja, d'ívtvo i roždestvó sočetávšaja.

Rádujsja, jéjuže razrišísja prestuplénije.

Rádujsja, jéjuže otvérzesja ráj.

Rádujsja, kl'úču cárstvija Christóva.

Rádujsja, nadéždo bláh víčnych.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 9.

Jerėj: Vsjákoje jestestvó ánhel'skoje udivísja velíkomu Tvojehó vočelovíčenija d'ílu: nepristúpnaho bo jáko Bóha, zrjáše vsím pristúpnaho čelovíka, nám úbo sprebyvájušča, slýšašča že ot vsích:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 9.

Jerėj: Vitíja mnohoviščánnyja, jáko rýby bezhlásnyja vídim o tebí, Bohoródice: nedoumívájut bo hlahólati, jéže káko, i Díva prebyváješi, i rodíti vozmohlá jesí: mý že táinstvu divjáščesja, vírno vopijém:

Lik: Rádujsja, premúdrosti bóžija prijátelišče.

Rádujsja, promyšlénija jehó sokróvišče.

Rádujsja, ľubomúdryja nemúdryja javl'ájuščaja.

Rádujsja, čitroslovésnyja bezslovésnyja obličájuščaja.

Rádujsja, jáko obujáša ľútiji vzyskátele.

Rádujsja, jáko uvjadóša basnotyórcy.

Rádujsja, afinéjskaja pleténija rasterzájuščaja.

Rádujsja, rýbarskija mréži ispolňájuščaja.

Rádujsja, iz hlubiný nevíd'inija izvlačájuščaja.

Rádujsja, mnóhi v rázumi prosviščájuščaja.

Rádujsja, korabl'ú choťáščich spastísja.

Rádujsja, pristánišče žitéjskich plávanej.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 10.

Jerėj: Spastí choťá mír, íže vsích ukrasíteľ, k semú samoobitován príide, i pástyr sýj, jáko Bóh, nás rádi javísja po nám čelovík: podobnym bo podobnoje prizváv, jáko Bóh, slýšit:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 10.

Jerėj: Sťiná jesí d'ívam, Bohoródice Dívo, i vsím k tebí pribihájuščym: íbo nebesé i zemľí tvoréc ustróji řá, prečístaja, vsel'sja vo utróbi tvojęj, i vsjá prihlašáti tebí naučí:

Lik: Rádujsja, stólpe d'ívstva.

Rádujsja, dvér spasénija.

Rádujsja, načál'ničé myslennaho nazdánija.

Rádujsja, podátel'nice Božéstvennyja bláhosti.

Rádujsja, tý bo obnovíla jesí začátyja stúdno.

Rádujsja, tý bo nakazála jesí okrádennyja umóm.

Rádujsja, tlítel'a smýslov upraždnájuščaja.

Rádujsja, síjatel'a čistotý rózďšaja.

Rádujsja, čertóže bezsímennaho nevíščénija.

Rádujsja, vírnych Hóspodevi sočetávšaja.

Rádujsja, dóbraja mladopítatel'nice d'ívam.

Rádujsja, nevistokrasitel'nice dúš svjatých.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 11.

Jerėj: Pínije vsjakoje pobiždájetsja, sprostrétisja tšcháščejesja ko množestvu mnóhich ščedrót Tvojjich, ravnočíslennyja bo peská písni ášče prinósim Tí, Carjú svjatýj, ničtóže soveršájem dostójno, jáže dál jesí nám Tebí vopijúščym:

Lik: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 11.

Jerėj: Svitoprijémnuju sviščú, súščym vo řmi jávl'sujusja, zрім svjatúju Dívu: neveščéstvennyj bo vžihájuščí óhň, nastavľájet k rázumu božéstvennomu vsjá, zaréju m prosviščájuščaja, zvánijem že počítájemaja, sími:

Lik: Rádujsja, lučé úmnaho sólnca.

Rádujsja, svitílo nezachodímaho syíta.

Rádujsja, mólnije, dúšy prosviščájuščaja.

Rádujsja, jáko hróm, vrahí ustrašájuščaja.

Rádujsja, jáko mnohosvítloje vozsijaváješi prosviščénije.

Rádujsja, jáko mnohotekúščuju istočáješi rikú.

Rádujsja, kupíli živopisújuščaja óbraz.

Rádujsja, hrichóvnuju otémľuščaja skyvénu.

Rádujsja, báne, omyvájuščaja sóvist'.

Rádujsja, čáše, čérpluščaja rádošť.

Rádujsja, oboňanije Christóva blahouchánija.

Rádujsja, životé tájnaho yeséljija.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 12.

Jerėj: Blahodát' dáti voschoťív, dolhóv drévnich, vsích dolhív rišitel' čelovíkom, príide sobóju ko otšédšym tohó blahodáti, i razdráv rukopisánije, slýšit ot vsích síce:

Lík: Allilúja, allilúja, allilúja.

Ikos 12.

Jerėj: Pojúšče tvoje roždestvó, chválím t'á vsí, jáko oduševlénnyj chrám, Bohoródice: vo tvojej bo vselívjsja utrobí soderžáj vsjá rukóju Hospód', osvjátí, proslaví, i naučí vopítí tebí vsích:

Lík: Rádujsja, selénije Bóha i Slóva.

Rádujsja, svjatája svjatých bólššaja.

Rádujsja, kovčéže pozlaščénnyj Dúchom.

Rádujsja, sokróvišče životá neištoščímoje.

Rádujsja, čestnýj vínče carěj blažočestívych.

Rádujsja, čestnája pochvaló jeréjev blažohovíjnych.

Rádujsja, cérkve nepokolebímyj stólpe.

Rádujsja, cárstvija nerušímaja sťinó.

Rádujsja, jéjuže vzdvížutsja pobídy.

Rádujsja, jéjuže nizpádajut vrazí.

Rádujsja, t'íla mojehó vračevánije.

Rádujsja, duší mojejá spasénije.

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 13.

Jerėj: O vsepítaja Máti, rózďšaja vsích svjatých svjat'íjšeje Slóvo, nýňišneje prijémši prinošénije, ot svjákijsja izbávi napásti vsích, i búduščija izmí múki, o tebí vopíjuščich:

Lík: Allilúja, allilúja, allilúja.

Sěj kondák hlahóli triždy.

Ikos 1.

Jerėj: Ánhel predstátel' s nebesé ...

Lík: Rádujsja, jéjuže rádosť vozsjájet.

...

Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

Kondák 1.

Jerėj: Vzbránnoj Vojevód'i pobidítel'naja...

Lík: Rádujsja, nevísto nenevístnaja.

MOLÍTVÁ

MS

Prijmí, vseblahomóščajna, prečístaja hospožé
Vladyčice Bohorodíteľnice, sijá čestnýja dáry,
tebí jedíňij prikládnyja, ot nás nedostójnych rabóv
tvojích, ot vsích rodóv izbránnaja, vsích tvárej ne-
bésnych i zemných výššaja jávlšajasja. Ponéže bo
tebé rádi býst Hospód síl s námi, i tobóju Sýna
Bóžija poznáchom, i spodóbichomsja svjataho
Ťíla jehó, i prečístyja Króve jehó. Ťímže blažénna
jesí v ródich rodóv Bohoblažénna, cheruvímov
svitľjší, i serafímov čestňjší súščaja. I nýňi, vsepí-
taja presvjatája Bohoródice, ne prestáj moláščisja
o nás nedostójnych rabích tvojích, jéže izbávitisja
ot vsjákhovo sovíta lukávaho, i ot vsjákhovo obsto-
jánija: i sochranítisja nám nevreždénnyj ot vsjá-
khovo jadovítaho prilóha dijávoľskaho. No dáže do
koncá molítvami tvojími neosuždénnych nás sob-
ludí: jáko da tvojím zastuplénijem i pómoščiju spa-
sájemi, slávu, chvalú, blahodarénije i poklonénije
za vsjá, v Trójci jedínomu Bóhu i vsích Sozdáteľu
vozsylájem, nýňi i prísno, i vo víki vikóv.

Lík: Amíň.

OTPÚST

Jeréj: Premudrost!

Lík: Čestňjšuju Cheruvim, i slavňjšuju bez sra-
venija Serafim, bez istlinija Boha Slova roždšuju,
suščuju Bohorodicu ťa veličajem.

Jeréj: Slava Tebi Christe Bože, upovanije naše,
slava Tebi.

Lík: Slava, i nýňi: Hospodi pomiluj (3x). Blaho-
slovi.

Jeréj: Christós ístinnyj Bóh náš, molítvami pre-
čístyja svojejá Mátere, prepodóbných i bohonós-
nych otéc nášich, i vsích svjatých pomilujet i spa-
sét nás, jáko bláh i čelovikolúbec.

Lík: Amíň.